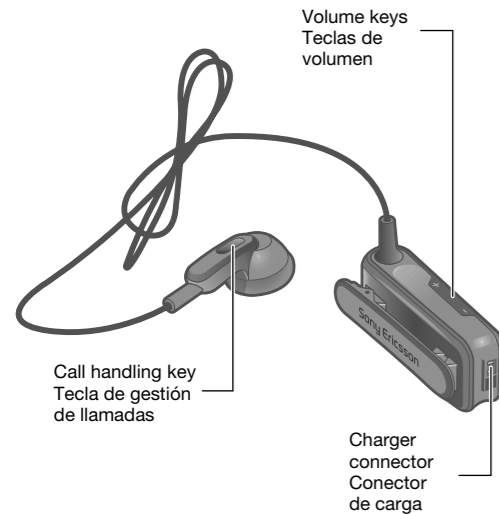


User guide

English
Español
Deutsch
Français

VH300

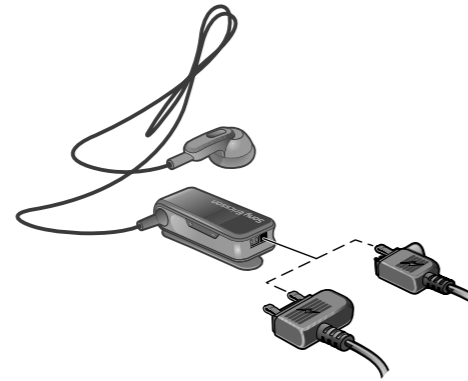
1



2



3



First time charging: about 8 hours
Normal charging: about 2 hours
Primera carga: aproximadamente 8 horas
Carga normal: aproximadamente 2 horas



FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any change or modification not expressly approved by Sony Ericsson may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaration of conformity for VH300

We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of Nya Vattentornet SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type DDA-0002022

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328:V1.7.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V1.3.2 and EN 60950-1:2006 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 1999/5/EC.

Lund, March 2009

Jacob Sten **CE 0682**

Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories
We fulfil the R&TTE Directive.
Cumplimos con la directiva R&TTE.
Die Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte wird erfüllt.
Nous respectons la Directive R&TTE.

www.sonyericsson.com/support

English

The Clip-on Bluetooth™ Handsfree VH300 can be connected to any device with Bluetooth wireless technology that supports the handsfree or headset profile. This User guide focuses on use with a Sony Ericsson mobile phone.

Charging the headset

Before using the VH300 for the first time, you need to charge it with the supplied charger or your phone charger, see figure 3. For compatible chargers, see figure 3.

Turning on and off the headset

To turn on the headset

- Press and hold down the on/off key (see figure 2) until the indicator light shows a steady green or red light. If the light is red, the headset needs charging. After 3 seconds, the light turns off and the headset is on.

To turn off the headset

- Press and hold down the on/off key until the indicator light shows a steady green or red light. If the light is red, the headset needs charging. After 2 seconds, the light turns off and the headset is off.

Pairing the headset

Before you can use the headset it has to be paired once with your phone. After a successful pairing, the headset automatically connects to the phone when it is on and within range.

To pair the headset with your phone

1. Turn on the Bluetooth function in the phone. For instructions, see the phone User guide.
2. Place the phone within 20 cm (8 inches) of the headset.
3. Press and hold down the on/off key until the indicator light flashes green and red alternately.
4. The first time you turn on the headset it automatically enters pairing mode.
5. Add the headset to your phone as described in your phone User guide. The passcode is 0000.

To pair the headset with another phone

1. Turn off the headset if it is turned on.
2. Repeat the instructions for how to pair the headset with your phone.

Calling

When you have paired the headset with your phone, you can make and receive calls as long as the headset is turned on.

Solid objects, walls and a greater distance than 5 metres (16.5 feet) can affect the sound quality negatively.

To make a call

- Use the phone keys to dial the number as normal. The call is automatically activated in the headset.

To end a call

- Press the call handling key briefly.

To answer a call

- Press the call handling key briefly.

To reject a call (not possible with a second incoming call)

- Press and hold down the call handling key until you hear a short beep (after 2 seconds).

To redial the last number

- Double-click the call handling key.

To answer a second call

- Press the call handling key. The ongoing call is put on hold.

To switch between two calls

- Press and hold down the call handling key until you hear a beep.

To turn off the microphone (mute)

- Press both volume keys simultaneously. Mute is indicated with a beeping sound. Repeat to turn on the microphone again.

To adjust the speaker volume

- During a call, press a volume key.

Calling using voice commands

Voice commands can be useful when you are using the headset and the phone is not close to you. For more information on voice commands, see your phone User guide.

To make a call using voice commands

- Press the call handling key briefly, wait for a beep and say your command.

Note: Make sure voice commands are enabled and recorded in your phone before you use them.

Transferring sound

To transfer sound from the phone to the headset

- During a call, press the call handling key briefly. The sound is transferred to the headset.

To transfer sound from the headset to the phone

- See the phone User guide.

Battery

A new, or infrequently used, battery could have reduced capacity. It may need to be recharged a number of times.

When the battery needs charging, the indicator light flashes red and you hear a low beep. If you do not charge the headset, it automatically turns off.

To check the battery status

- Press the on/off key briefly:
 - one red flash – the battery needs charging soon
 - two green flashes – the battery is half full
 - three green flashes – the battery is fully charged

Español

El auricular con pinza Bluetooth™ VH300 puede conectarse a cualquier dispositivo que disponga de tecnología inalámbrica Bluetooth y que admita perfiles de manos libres o de auricular. Esta guía del usuario se centra en la utilización del dispositivo con un teléfono móvil de Sony Ericsson.

Carga del auricular

Antes de utilizar el auricular VH300 por primera vez, debe cargarlo con el cargador suministrado o con el de su teléfono (consulte la figura 3). Para cargadores compatibles, consulte la figura 3.

Encendido y apagado del auricular

Para encender el auricular

- Mantenga pulsada la tecla de activación/desactivación (consulte la figura 2) hasta que el indicador luminoso muestre una luz verde fija o roja. Si la luz es roja, significa que hay que cargar el auricular. Al cabo de 3 segundos, la luz se apaga y el auricular se enciende.

Para apagar el auricular

- Mantenga pulsada la tecla de activación/desactivación hasta que el indicador luminoso muestre un luz fija verde o roja. Si la luz es roja, significa que hay que cargar el auricular. Al cabo de 2 segundos, la luz y el auricular se apagan.

Asociación del auricular

Antes de utilizar el auricular, debe asociarlo una vez con su teléfono. Después de asociarlo correctamente, el auricular se conecta al teléfono de forma automática en cuanto se enciende y tiene cobertura.

Para asociar el auricular con el teléfono

1. Active la función Bluetooth en el teléfono. Consulte las instrucciones pertinentes en la Guía del usuario del teléfono.
2. Coloque el teléfono a 20 cm (8 pulgadas) del auricular.
3. Mantenga pulsada la tecla de activación/desactivación hasta que el indicador parpadee en verde y en rojo, alternativamente.
4. La primera vez que encienda el auricular, entrará en modo asociación automáticamente.
5. Añada el auricular al teléfono siguiendo las instrucciones de la Guía del usuario del teléfono. El código de acceso es el 0000.

Para asociar el auricular con otro teléfono

1. Si el auricular está encendido, apáguelo.
2. Repita las instrucciones indicadas para asociar el auricular con el teléfono.

Llamadas

Después de asociar el auricular con el teléfono, podrá realizar y recibir llamadas mientras el auricular esté encendido.

Los objetos sólidos, las paredes y las distancias superiores a 5 metros (16,5 pies) pueden deteriorar la calidad del sonido.

Para realizar una llamada

- Utilice las teclas del teléfono para marcar el número normalmente. La llamada se activará automáticamente en el auricular.

Para finalizar una llamada

- Pulse brevemente la tecla de gestión de llamadas.

Para responder a una llamada

- Pulse brevemente la tecla de gestión de llamadas.

Para rechazar una llamada (no aplicable a una segunda llamada entrante)

- Mantenga pulsada la tecla de gestión de llamadas hasta que oiga un breve pitido (al cabo de 2 segundos).

Para volver marcar el último número

- Haga doble clic en la tecla de gestión de llamadas.

Para responder a una segunda llamada

- Pulse la tecla de gestión de llamadas. La llamada en curso quedará en espera.

Para cambiar entre las dos llamadas

- Mantenga pulsada la tecla de gestión de llamadas hasta que oiga un pitido.

Para apagar el micrófono (silencio)

- Pulse simultáneamente las dos teclas de volumen. Un pitido indica que el micrófono se ha silenciado. Repítalo para volver a encender el micrófono.

Para ajustar el volumen del altavoz

- Mientras habla por teléfono, pulse la tecla de volumen.

Llamadas mediante comandos de voz

Los comandos de voz pueden resultar muy útiles cuando utiliza un auricular y no tiene el teléfono cerca. Si desea obtener más información sobre los comandos de voz, consulte la Guía del usuario del teléfono.

Para realizar llamadas mediante comandos de voz

- Pulse brevemente la tecla de gestión de llamadas, espere a que suene un pitido y diga el comando.

Nota: Compruebe que los comandos de voz estén activados y que se hayan grabado en el teléfono antes de utilizarlos.

Transferencia de sonido

Para transferir el sonido del teléfono al auricular

- Mientras habla por teléfono, pulse brevemente la tecla de gestión de llamadas. El sonido se transfiere al auricular.

Para transferir el sonido del auricular al teléfono

- Consulte la Guía del usuario del teléfono.

Batería

Una batería nueva o que no se ha utilizado con frecuencia puede tener la capacidad reducida. Es posible que deba recargarla varias veces.

Cuando sea necesario cargar la batería, el indicador luminoso parpadeará en rojo y se oirá un leve pitido. Si no carga el auricular, se apagará automáticamente.

Para comprobar el estado de la batería

- Pulse brevemente la tecla de activación/desactivación:
 - un parpadeo rojo: es necesario cargar la batería cuanto antes
 - dos parpadeos verdes: la batería está medio cargada
 - tres parpadeos verdes: la batería está totalmente cargada

Sony Ericsson

www.sonyericsson.com

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden
1223-7595.1

Printed in XXXX



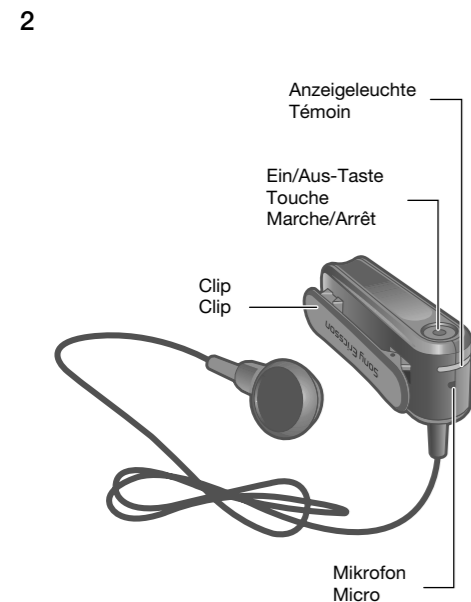
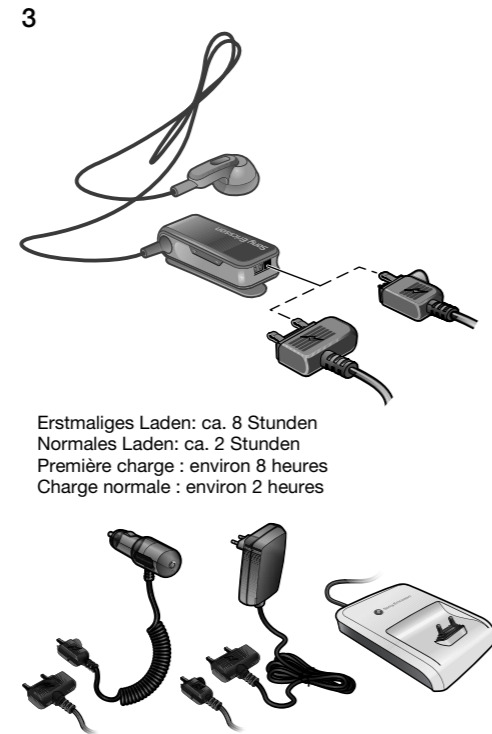
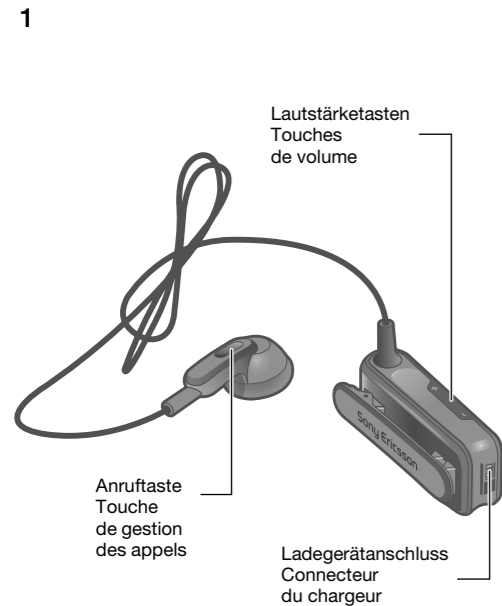
Sony Ericsson VH300
This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2009

Publication number: 1223-7595.1

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license. Sony and WALKMAN are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation. Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.



Deutsch

Das Bluetooth™-Headset VH300 mit Clip kann mit jedem Bluetooth-Gerät verbunden werden, sofern es das Profil „Handsfree“ bzw. „Headset“ unterstützt. Diese Bedienungsanleitung befasst sich primär mit der Benutzung mit Mobiltelefonen von Sony Ericsson.

Laden des Headsets

Bevor Sie das VH300 erstmals benutzen, müssen Sie es mit dem mitgelieferten Ladegerät oder dem Telefonladegerät aufladen. Abbildung 3 zeigt dies und enthält außerdem Informationen zu kompatiblen Ladegeräten.

Ein- und Ausschalten des Headsets

So schalten Sie das Headset ein:

- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste (siehe Abbildung 2), bis die Anzeigeleuchte dauerhaft grün oder rot leuchtet. Wenn die Leuchte rot ist, muss das Headset geladen werden. Nach 3 Sekunden erlischt die Leuchte, das Headset ist dann eingeschaltet.

So schalten Sie das Headset aus:

- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, bis die Anzeigeleuchte grün oder rot leuchtet. Wenn die Leuchte rot ist, muss das Headset geladen werden. Nach 2 Sekunden erlischt die Leuchte, das Headset ist dann ausgeschaltet.

Koppeln des Headsets

Bevor Sie das Headset benutzen können, müssen Sie es mit dem Telefon koppeln. Nachdem es gekoppelt wurde, stellt das Headset die Verbindung zum Telefon automatisch her, sofern es eingeschaltet ist und in Reichweite gelangt.

So koppeln Sie das Headset mit dem Telefon:

1. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Telefons ein. Die erforderlichen Schritte werden in der Telefon-Bedienungsanleitung beschrieben.
2. Bringen Sie das Telefon in eine Entfernung von maximal 20 cm (8 Zoll) zum Headset.
3. Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, bis die Anzeigeleuchte abwechselnd grün und rot blinkt.
4. Beim ersten Einschalten aktiviert das Headset automatisch den Kopplungsmodus.
5. Koppeln Sie das Headset nun wie in der Telefon-Bedienungsanleitung beschrieben mit dem Telefon. Die Kennung lautet 0000.

So koppeln Sie das Headset mit einem anderen Telefon:

1. Das Headset muss ggf. ausgeschaltet werden.
2. Wiederholen Sie die Schritte zum Koppeln des Headsets mit dem Telefon.

Anrufen

Nachdem Sie das Headset mit dem Telefon gekoppelt haben, können Sie Anrufe tätigen und annehmen, sobald das Headset eingeschaltet ist. Festkörper, Wände sowie Distanzen von mehr als 5 m (16,5 Fuß) können die Soundqualität beeinträchtigen.

So tätigen Sie einen Anruf:

- Wählen Sie die Nummer wie gewohnt mit den Tasten des Telefons. Der Anruf wird automatisch zum Headset übertragen.

So beenden Sie einen Anruf:

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

So nehmen Sie einen Anruf an:

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

So weisen Sie einen Anruf ab (nicht möglich, wenn ein zweiter Anruf ankommt):

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis Sie ein kurzes Tonsignal hören (nach 2 Sekunden).

So wählen Sie die letzte Nummer erneut:

- Drücken Sie die Anruftaste zweimal in schneller Folge.

So nehmen Sie einen zweiten Anruf an:

- Drücken Sie die Anruftaste. Der aktive Anruf wird auf Halteposition gesetzt.

So wechseln Sie zwischen zwei Anrufen:

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis Sie ein Tonsignal hören.

So schalten Sie das Mikrofon aus:

- Drücken Sie beide Lautstärketasten gleichzeitig. Die Stummschaltung wird durch ein Tonsignal bestätigt. Wiederholen Sie diesen Schritt, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

So stellen Sie die Hörlautstärke ein:

- Drücken Sie während eines Anrufs eine Lautstärketaste.

Telefonieren mit Sprachbefehlen

Sprachbefehle sind besonders nützlich, wenn Sie das Headset benutzen und sich das Telefon nicht in unmittelbarer Reichweite befindet. Weitere Informationen zu Sprachbefehlen enthält die Telefon-Bedienungsanleitung.

So tätigen Sie einen Anruf per Sprachbefehl:

- Drücken Sie die Anruftaste kurz, bis Sie ein Tonsignal hören. Sagen Sie dann den Befehl.

Hinweis: Die Sprachbefehlfunktion muss aktiviert sein. Außerdem müssen aufgenommene Sprachbefehle im Telefon gespeichert sein.

Tonübertragung

So übertragen Sie den Ton vom Telefon zum Headset:

- Drücken Sie beim Telefonieren kurz die Anruftaste. Der Ton wird zum Headset übertragen.

So übertragen Sie den Ton vom Headset zum Telefon:

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Telefons.

Akku

Ein neuer oder nur selten benutzter Akku kann eine reduzierte Kapazität aufweisen. Er muss dann einige Male geladen werden.

Wenn der Akku geladen werden muss, blinkt die Anzeigeleuchte rot. Außerdem wird ein tiefes Tonsignal ausgegeben. Das Headset wird automatisch ausgeschaltet, wenn Sie es nicht laden.

So prüfen Sie den Akkustatus:

- Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste:
 - Ein rotes Blinksignal – Akku muss in Kürze geladen werden
 - Zwei grüne Blinksignale – Akku ist halb voll
 - Drei grüne Blinksignale – Akku ist vollständig geladen

Français

Le mains libres à pince Bluetooth™ VH300 peut être connectée à n'importe quel périphérique doté de la technologie sans fil Bluetooth et prenant en charge le profil mains libres ou oreillette. Le présent Guide de l'utilisateur cible l'utilisation avec un téléphone mobile Sony Ericsson.

Chargement de l'oreillette

Avant d'utiliser l'oreillette VH300 pour la première fois, vous devez la charger à l'aide du chargeur fourni ou du chargeur de votre téléphone, comme illustré à la figure 3. Pour connaître les chargeurs compatibles, reportez-vous à la figure 3.

Mise sous et hors tension de l'oreillette

Pour mettre l'oreillette sous tension

- Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt (voir la figure 2) jusqu'à ce que le témoin brille en rouge ou en vert continu. Si le témoin est rouge, l'oreillette doit être chargée. Après 3 secondes, le témoin s'éteint et l'oreillette est sous tension.

Pour mettre l'oreillette hors tension

- Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt jusqu'à ce que le témoin brille en rouge ou en vert continu. Si le témoin est rouge, l'oreillette doit être chargée. Après 2 secondes, le témoin s'éteint et l'oreillette est hors tension.

Jumelage de l'oreillette

Avant de pouvoir utiliser l'oreillette, elle doit être jumelée à une reprise à votre téléphone. Quand le jumelage a réussi, l'oreillette se connecte automatiquement au téléphone quand il est sous tension et qu'elle est à la portée de celui-ci.

Pour jumeler l'oreillette avec votre téléphone

1. Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur du téléphone.
2. Placez le téléphone à moins de 20 cm (8 pouces) de l'oreillette.
3. Maintenez enfoncée la touche marche/arrêt jusqu'à ce que le témoin clignote alternativement en vert et rouge.
4. La première fois que vous mettez l'oreillette sous tension, elle passe automatiquement en mode de jumelage.
5. Ajoutez l'oreillette à votre téléphone comme décrit dans le Guide de l'utilisateur de votre téléphone. Le code d'accès est 0000.

Pour jumeler l'oreillette avec un autre téléphone

1. Si l'oreillette est sous tension, mettez-la hors tension.
2. Répétez les instructions de jumelage de l'oreillette avec votre téléphone.

Appel

Lorsque vous avez jumelé l'oreillette avec votre téléphone, vous pouvez émettre et recevoir des appels aussi longtemps que l'oreillette est sous tension.

Des objets solides, des murs et une distance supérieure à 5 mètres (16,5 pieds) peuvent altérer la qualité du son.

Pour émettre un appel

- Utilisez les touches du téléphone pour numéroté normalement. L'appel est automatiquement activé sur l'oreillette.

Pour terminer un appel

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels.

Pour répondre à un appel

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels.

Pour rejeter un appel (impossible avec un deuxième appel entrant)

- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un bref signal sonore (après 2 secondes).

Pour renuméroter le dernier numéro

- Double-cliquez sur la touche de gestion des appels.

Pour répondre à un deuxième appel

- Appuyez sur la touche de gestion des appels. L'appel en cours est mis en attente.

Pour permuter deux appels

- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Pour couper le micro (silencieux)

- Appuyez simultanément sur les deux touches de volume. Un signal sonore indique que le son est coupé. Répétez la procédure pour réactiver le micro.

Pour régler le volume de l'écouteur

- Durant un appel, appuyez sur une touche de volume.

Appel à l'aide des commandes vocales

Les commandes vocales peuvent être utiles si vous utilisez l'oreillette alors que le téléphone n'est pas près de vous. Pour plus d'informations sur les commandes vocales, reportez-vous au Guide de l'utilisateur de votre téléphone.

Pour émettre un appel à l'aide des commandes vocales

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore et prononcez la commande.

Remarque : Assurez-vous que les commandes vocales sont activées et enregistrées sur votre téléphone, avant de les utiliser.

Transfert du son

Pour transférer le son du téléphone à l'oreillette

- Pendant un appel, appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels. Le son est transféré vers l'oreillette.

Pour transférer le son de l'oreillette au téléphone

- Reportez-vous au Guide d'utilisation de téléphone.

Batterie

Une batterie neuve ou qui n'est pas régulièrement utilisée peut voir sa capacité se réduire. Il est possible que vous deviez la recharger plusieurs fois.

Lorsque la batterie doit être chargée, le témoin clignote en rouge et un signal sonore faible retentit. Si vous ne rechargez pas l'oreillette, elle se met automatiquement hors tension.

Pour vérifier l'état de la batterie

- Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt :
 - un clignotement rouge : la batterie doit être rechargée sans tarder
 - deux clignotements verts : la batterie est à moitié chargée
 - trois clignotement verts : la batterie est complètement chargée